Организация Объединенных Наций S/2016/488



# Совет Безопасности

Distr.: General
26 May 2016
Russian
Original: English

## Письмо Генерального секретаря от 24 мая 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности

Настоящее письмо представляется в ответ на просьбу, содержащуюся в тринадцатом пункте заявления Председателя Совета Безопасности от 25 апреля 2016 года (S/PRST/2016/5), о том, чтобы Генеральный секретарь представил план с изложением того, как Канцелярия Специального посланника по Йемену могла бы содействовать осуществлению следующего этапа ее работы со сторонами, в частности оказать помощь йеменским сторонам в составлении «дорожной карты» для осуществления временных мер безопасности, особенно на местном уровне, вывода сил, передачи тяжелых вооружений, восстановления государственных учреждений и возобновления политического диалога.

После того, как в Йемене в начале 2011 года вспыхнули восстания, я принимал активное участие, в рамках моих добрых услуг, в оказании помощи йеменцам в отыскании мирного решения. Организация Объединенных Наций оказывала содействие переговорам между правительством и оппозицией, которые завершились подписанием в Эр-Рияде 23 ноября 2011 года документа, касающегося Инициативы Совета сотрудничества стран Залива и Механизма ее осуществления. После этого Организация Объединенных Наций продолжала активно взаимодействовать со всеми йеменскими политическими группами в целях оказания содействия и поддержки эффективному осуществлению Инициативы и созданию Механизма ее осуществления.

В письме от 18 июня 2012 года (S/2012/469) я имел честь информировать Председателя Совета Безопасности о своем намерении создать небольшую Канцелярию Специального советника Генерального секретаря по Йемену для достижения в полном объеме ожидаемых Советом Безопасности результатов, сформулированных в его резолюциях 2014 (2011) и 2051 (2012). Председатель Совета Безопасности в ответном письме от 21 июня 2012 года (S/2012/470) сообщил о том, что члены Совета приняли к сведению намерение, выраженное в моем письме.

После создания Канцелярии Специального посланника в 2012 году Организация Объединенных Наций оказывала поддержку политическому переходному процессу под руководством йеменцев и поощряла всестороннее участие в нем, в том числе ранее маргинализированных групп, таких как женщины, молодежь, движение «Аль-Хуси» и южное движение «Аль-Хирак». При поддержке и содействии со стороны Организации Объединенных Наций йеменцы провели в январе 2014 года Конференцию по национальному диалогу, в которой

16-08572 (R) 310516 310516







приняли участие 565 делегатов из всех регионов и политических группировок Йемена. Принятый на Конференции по национальному диалогу итоговый документ заложил фундамент для формирования нового федерального и демократического Йемена на основе принципов верховенства права и благого управления. С учетом итогов Конференции по национальному диалогу была создана комиссия по разработке проекта новой конституции.

Несмотря на значительный прогресс, достигнутый в рамках политического переходного процесса, конфликты между движением «Аль-Хуси», другими вооруженными группировками и правительственными силами привели в середине 2014 года к эскалации военного насилия. Несмотря на договоренности, достигнутые при посредничестве моего тогдашнего Специального советника, движение «Аль-Хуси» и связанные с ним подразделения вооруженных сил страны в сентябре 2014 года и в течение последующих месяцев взяли под свой контроль Сану и другие районы страны.

Организация Объединенных Наций содействовала проведению многочисленных раундов переговоров в попытке найти выход из политического тупика, однако эти усилия оказались неэффективными для того, чтобы остановить эскалацию военных столкновений. В марте 2015 года Исламское государство взяло на себя ответственность за нападения на две мечети в Сане, в результате которых были убиты сотни верующих. В том же месяце связанные с хуситами подразделения военно-воздушных сил обстреляли президентский дворец в Адене, где укрывался президент Абд Раббу Мансур Хади после бегства из Саны. По просьбе президента коалиция стран под руководством Саудовской Аравии осуществила вооруженное вмешательство 26 марта 2015 года для обеспечения возвращения правительства. В связи с этим активизировались и возросли масштабы боевых действий между хуситскими силами и поддерживающими их частями национальной армии против сил правительства Йемена и связанными с ними ополченцами, что привело к возникновению чрезвычайной гуманитарной ситуации. Организация «Аль-Каида на Аравийском полуострове» и другие подобные террористические группы активно использовали сложившийся хаос, установив контроль над значительными территориями и часто совершая нападения на государственные и гражданские объекты во многих районах.

В своей резолюции 2216 (2015) Совет Безопасности просил меня активизировать оказание своих добрых услуг с тем, чтобы создать условия для возобновления мирного, всеохватного, упорядоченного и ведомого самими йеменцами политического переходного процесса. После этого мой Специальный посланник оказал содействие проведению последующих раундов консультаций, в том числе прямых переговоров в Швейцарии в июне и декабре 2015 года, с тем чтобы добиться прекращения военных действий и возобновления политического переходного процесса.

Мой Специальный посланник организовал проведение в Кувейте нового раунда мирных переговоров, который начался 21 апреля 2016 года. Совет Безопасности в вышеупомянутом заявлении Председателя Совета от 25 апреля 2016 года заявил о поддержке переговоров в Кувейте и призвал йеменские стороны составить «дорожную карту» для осуществления временных мер безопасности, особенно на местном уровне, вывода сил, передачи тяжелых во-

оружений, восстановления государственных учреждений и возобновления политического диалога.

Для облегчения гуманитарной ситуации и создания благоприятных условий для переговоров 10 апреля 2016 года вступило в силу соглашение о прекращении боевых действий, заключенное в ходе переговоров при содействии моего Специального посланника. Несмотря на сохраняющиеся проблемы в Таизе, Аль-Джавфе и Марибе, прекращение боевых действий привело к снижению уровня военного насилия в большинстве районов страны. В Кувейте действует Комитет по деэскалации и координации в составе военных представителей обеих сторон, и в шести мухафазах были созданы местные комитеты по деэскалации для оказания поддержки в целях прекращения военных действий. Общенациональный режим прекращения боевых действий по-прежнему является чрезвычайно хрупким и нуждается в срочной дополнительной поддержке со стороны Организации Объединенных Наций. Ослабление режима прекращения боевых действий может подорвать переговоры в Кувейте и прогресс в направлении укрепления стабильности и безопасности.

Кувейтские переговоры являются крайне важным шагом в деле обеспечения позитивной политической динамики и разработки «дорожной карты» для возобновления в Йемене мирного и упорядоченного политического переходного процесса. Хотя обе стороны обязались достичь договоренностей в Кувейте, между ними сохраняются глубокие разногласия, которые необходимо будет преодолеть для достижения успешных результатов.

Оказание содействия обеспечению успеха этого процесса и осуществлению любых договоренностей, достигнутых в Кувейте, является одним из моих главных приоритетов. Для этого потребуется постоянная поддержка со стороны международного сообщества, особенно государств региона. Организации Объединенных Наций также будет необходимо активизировать свои посреднические усилия и помощь для оказания поддержки йеменским сторонам, а также предоставить дополнительные основные экспертные услуги по вопросам разработки временных мер безопасности, разоружения, демобилизации и реинтеграции, прекращения огня, разъединения сил и другим вопросам, касающимся сектора безопасности.

Канцелярия Специального посланника по Йемену будет продолжать предоставлять добрые услуги от моего имени в целях содействия обеспечению всеобъемлющего урегулирования, которое позволит добиться окончательного прекращения конфликта и достичь договоренности относительно «дорожной карты» для завершения выполнения оставшихся задач Механизма осуществления Инициативы Совета сотрудничества стран Залива и решений всеохватной Конференции по национальному диалогу. Канцелярия будет также продолжать выполнять задачи, указанные в ходе вышеупомянутого обмена письмами с Председателем Совета Безопасности в июне 2012 года (S/2012/469 и S/2012/470).

В целях выполнения новых обязанностей и задач, имеющих отношение к плану, который Совет Безопасности просил разработать для оказания поддержки йеменским сторонам и мирному процессу, я намерен укрепить Канцелярию Специального посланника по Йемену, с тем чтобы она выполняла следующие основные функции:

a) осуществление руководства помощью, оказываемой Организацией Объединенных Наций на переговорах в Кувейте и в ходе последующих консультаций, в целях содействия, при предоставлении технических консультаций, согласованию и разработке:

i) временных мер безопасности, включая создание комитетов по вопросам безопасности, согласованный вывод ополченческих формирований и вооруженных групп и упорядоченную передачу тяжелых вооружений государству;

ii) мер по восстановлению государственных институтов, включая соблюдение законодательно установленной системы подчиненности и устранение любых препятствий для надлежащего функционирования государственных институтов;

iii) мер по подготовке к возобновлению политического диалога, включая достижение договоренностей для доработки и утверждения проекта конституции, осуществление избирательной реформы и проведение всеобщих выборов;

b) осуществление руководства деятельностью Организации Объединенных Наций по оказанию более активного содействия и технической помощи йеменским сторонам в целях обеспечения более строгого соблюдения режима прекращения боевых действий, в том числе за счет оказания поддержки Комитету по деэскалации и координации, местным комитетам и дополнительным местным механизмам;

c) осуществление руководства деятельностью Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в осуществлении начальных этапов деятельности по реализации договоренностей, достигнутых в Кувейте и в ходе последующих консультаций, и в планировании и подготовке к оказанию Организацией Объединенных Наций поддержки для осуществления более комплексных соглашений.

Специальный посланник по Йемену будет продолжать заниматься предоставлением моих добрых услуг, в том числе путем совершения регулярных и частых поездок в Йемен и тесного взаимодействия со всеми йеменскими сторонами и международными и региональными партнерами. Для расширения Канцелярии потребуются сотрудники с опытом работы по вопросам посредничества и содействия в политической области, проведения выборов, прекращения огня, разъединения сил, разоружения, демобилизации и реинтеграции, другим вопросам безопасности и соответствующих административных, связанных с безопасностью и вспомогательных услуг.

Укрепление Канцелярии Специального посланника будет осуществляться в два этапа. На первом этапе будет оказываться поддержка в целях прекращения военных действий, организации и проведения переговоров по вышеупомянутым вопросам, осуществления начальных этапов деятельности в Сане и планирования и подготовки деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию более широкой поддержки на последующих этапах осуществления в рамках всесторонних консультаций с системой Организации Объединенных Наций. На втором этапе будет оказываться содействие более полному осуществлению соглашений в нескольких пунктах за пределами Саны. Его осуществление начнется только в том случае, если на переговорах в Кувейте или в

ходе последующих раундов переговоров будет достигнут дальнейший прогресс в обеспечении всеобъемлющего урегулирования.

Я намерен перевести Канцелярию Специального посланника по Йемену из Нью-Йорка в Амман, как только это станет практически возможным. Она будет служить опорным пунктом для обеспечения поддержки операций в Йемене. Присутствие Канцелярии в Сане будет по-прежнему носить ограниченный характер в ходе первого этапа, но будет расширяться с течением времени по мере того, как это будет позволять обстановка в плане безопасности. За ситуацией в сфере безопасности будет осуществляться пристальный контроль, и смягчающие меры будут корректироваться с учетом уровня существующей угрозы. В этой связи следует напомнить о том, что все стороны должны предоставить безопасный, оперативный и беспрепятственный доступ гуманитарному персоналу и персоналу Организации Объединенных Наций, в частности обеспечить охрану и безопасность персонала и средств обеспечения безопасности, с тем чтобы обеспечить выполнение мандатов.

Я рассчитываю на поддержку моего подхода со стороны Совета Безопасности. Подробное бюджетное предложение с изложением потребностей в ресурсах для укрепления Канцелярии Специального посланника по Йемену будет представлено руководящим органам в надлежащем порядке.

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун